



Address:  
The Ukrainian Weekly  
81-83 Grand Street  
Jersey City, N.J. 07303  
New York's Telephone:  
BARclay 7-4125  
Tel. HEnderson 4-0237  
Ukrainian National Ass'n  
Tel. HEnderson 5-8740

"WE INTEND TO BURY  
NO ONE AND WE DO  
NOT INTEND TO BE  
BURIED."  
Lyndon B. Johnson

# U. S. Congress, Ukrainian Communities Across the Nation Observe Forty-Ninth Anniversary of Ukraine's Independence Proclamation

## JANUARY 22ND DESIGNATED 'UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY' BY GOVERNORS, MAYORS; THOUSANDS EXPECTED TO TAKE PART IN SPECIAL COMMEMORATIVE CONCERTS AND RALLIES

NEW YORK, N. Y. — As in previous years, thousands of Ukrainians in the United States, Canada and other countries of the free world will manifest their dedication to the ideals of freedom and independence as they observe the 49th anniversary of Ukraine's independence this coming Sunday, January 22nd.

This year's observance takes on added significance since it marks the 50th anniversary of the Ukrainian National Revolution, a struggle which led to the rebirth of Ukrainian statehood.

### Renewed Persecution

It comes at a time when Ukraine, the largest of the non-Russian republics that make up the Soviet Union, is going through yet another phase of persecution directed this time against the intellectual elite of the nation. Particularly the younger generation of scholars, writers and poets is bearing the brunt of Moscow's latest attempt to destroy what is left of Ukrainian national and cultural heritage.

The independence anniversary observances this year will therefore seek to dramatize both the plight of the Ukrainian people and their innate desire to be free once again. Protest resolutions against persecution in Ukraine and the Moscow-instigated policy of Russification will be read at the rallies.

Recognizing the Ukrainian people's right to freedom and sovereignty, hundreds of Americans will join Ukrainians here in observing the historic event of independence proclamation. Scores of Senators and Congressmen, as well as Governors and Mayors, are expected to take part.

### Prayers in Congress

Appropriate statements will be made on the floor of the Congress in the course of next week. Special prayers will be offered in both the Senate and the House. Delivering the prayer in the Senate on Monday, January 23, will be the Very Rev. Constantine Berdar, Rector of St. Joseph's Seminary in Washington, D.C. In the House, it will be Very Rev. T.O. Forosty, pastor of the Holy Ascension Ukrainian Orthodox Church in Passaic, N.J., who will offer prayers on Wednesday, January 25th.

In many state capitols and city halls across the nation, Ukrainian blue-and-gold colors will be hoisted to the mast in honor of the nation once free, now enslaved, yet struggling to be free again.

Special commemorative concerts in dozens of communities are planned for this Sunday with large turnouts expected. Most of the programs are being held under the auspices of the Ukrainian Congress Committee of America.

### Publish Facts

The UCCA has issued this year a folded pamphlet, entitled "Facts About Ukraine and the Ukrainian People," to be distributed widely among Americans and non-Ukrainians during the observances. It is designed to familiarize the reader with essential facts about Ukraine and its struggle for freedom.

Following is the list of communities holding January 22nd observances under the sponsorship of local UCCA chapters and its member-organizations.

WASHINGTON, D. C. — Sunday, January 22, wreath-laying ceremony at the Shev-

chenko Monument at 1 p.m., followed by a concert at the Archbishop Carroll High School Auditorium at 5 p.m. Bass-baritone Andriy Dobriansky, of the Metropolitan Opera National Company, will be the featured performer.

NEW YORK, N. Y. — Sunday, January 22, concert at the auditorium of the Fashion Institute, 225 W. 24th Street, at 6 p.m. Main speaker will be Dr. Jaroslav Padoch. Reading of proclamations by Gov. Nelson A. Rockefeller and Mayor John V. Lindsay.

PHILADELPHIA, Pa. — Commemorative concert, beginning at 7 p.m., Sunday, January 22, at the Benjamin Franklin High School Auditorium. Archbishop Mstyslaw, of the Ukrainian Orthodox Church in the United States, will be the main speaker.

CHICAGO, Ill. — Religious services in Ukrainian Catholic and Orthodox Churches on Sunday, January 22. Commemorative concert, sponsored jointly by the League of Americans of Ukrainian Descent and the Illinois Association of Ukrainian-American Organizations, will be held Sunday, February 5.

DETROIT, Mich. — Commemorative concert, given jointly by the Metropolitan Branch of the UCCA and the Detroit-Hamtramck Branch on Sunday, January 22, 4 p.m., at the Ukrainian National Home. Main speaker will be Ivan Kedryn-Rudnytsky.

NEW HAVEN, Conn. — Concert Saturday, January 21, at 6 p.m., in the Auditorium of St. Michael's Ukrainian Catholic Church. Main speaker will be Dr. Lev E. Dobriansky, President of the Ukrainian Congress Committee of America.

MINNEAPOLIS, Minn. — Religious services at five Ukrainian Churches of St. Paul and Minneapolis on Sunday, January 22. Commemorative concert at 4 p.m., in the Auditorium of Benton Hall. Speakers: Congressman Clark McGreggor and Dr. Eugene Micevych.

NEW BRITAIN, Conn. — Commemorative concert at the Herbert D. Welte hall of the Connecticut Central State College on Sunday, January 22, at 4 p.m. Main speaker—Joseph Lesawyer, Executive Vice-President of the UCCA.

HARTFORD, Conn. — Concert on Saturday, January 21, at 7 p.m., at the Auditorium of the local parish school. Speakers: O. Pryshliak (Ukrainian) and I. Chernyha (English).

BOSTON, Mass. — Concert at the Auditorium of the Ukrainian Orthodox Church on Sunday, January 22, at 4 p.m. Main speaker — O. Kremena, of Providence, R. I.

PITTSBURGH, Pa. — Commemorative concert will be held in the hall of the local Lithuanian Club on Sunday, January 22, at 4 p.m. Addresses in both English and Ukrainian will be delivered in the course of the program. (Continued on Page 3)



Ukrainian Independence Day is officially proclaimed in the Township of Oyster Bay, Long Island, by Supervisor Michael N. Petito (seated, center), members of the local Ukrainian Congress Committee of America pictured with Petito are: Borys Dackiw and Sophia Seniuk in foreground. Standing, left to right, are: Nicholas Kurczak, Serge Neboshynsky, Olga Kurczak, Orysia Dackiw, Myron Mycio, Vladimir Atlas and Mary Seniuk. On January 22nd, 1967 the Ukrainian Flag will be flown over Town Hall.

### 'Freedom Still Alive'

PROCLAMATION OF JOHN A. VOLPE, GOVERNOR OF MASSACHUSETTS

WHEREAS, January 22, 1967, marks the 49th anniversary of the proclamation of Free Ukrainian National Republic; and WHEREAS, The year 1967 marks the 50th anniversary of the restoration of a network of national independent republics in Central and Eastern Europe, which were later brutally destroyed by Communist Russian forces; and WHEREAS, The love of freedom still reigns in the hearts of the Ukrainian people and enables them to oppose with fierce determination the oppression of Russian Communist domination; and

WHEREAS, All freedom-loving people join in sympathy with the thousands of American people of Ukrainian descent in abhorrence of the Communist terror and repression directed against those intellectuals in the enslaved Ukraine who have struggled for freedom of expression for the Ukrainian culture, and

### 'Demand Freedom'

PROCLAMATION OF MAYOR JOHN F. COLLINS OF BOSTON

WHEREAS, The 49th anniversary of the declaration of the Independence of Ukraine will be observed on January 22, 1967; and WHEREAS, For 49 years, the Ukrainian people have resisted Russian Communist oppression and have amply demonstrated their desire for freedom and national independence; and

WHEREAS, Americans of Ukrainian descent desire to direct the free world's attention to Ukraine's struggle for freedom and independence; and

WHEREAS, American Ukrainians in Boston, under the auspices of the Ukrainian Congress Committee of America, desire to protest the latest wave of Communist terror and oppression against Ukrainian writers and intellectuals because of their demands for freedom of expression, as well as against the continuous Communist de-

### ODAJNIK TO SPEAK AT 'ZAREVO' CONFERENCE

NEW YORK. — The 'Zarevo' Academic Society of New York will hold an academic conference on Sunday, January 29, 1967. Guest speaker Walter Odajnyk will speak on "Alienation — The Tragedy of Modern Man." The conference will begin at 6 P.M. in the Ukrainian Institute of America, 2 E. 79 Street, N.Y.C.



One of the first public officials to sign the Ukrainian Independence Day Proclamation marking the 49th anniversary of Ukraine's sovereignty was Jersey City Mayor Thomas J. Whelan (center). The delegation included, left to right, John Berwecky, Paul Sawczuk, Franz Kolodij, Very Rev. Anthony Borsa, Anthony Sharan, Anna Czujko, Peter Lahosky, Lesia Ostrowsky, John Kokolski, Joseph Lesawyer, Irene Leush, Walter Sochan, Irene Bura. The Ukrainian Flag will be flown over City Hall Sunday, January 22.

### 'Spirit Lives On'

PROCLAMATION BY THOMAS J. WHELAN

WHEREAS, January 22nd, 1918 marked the rebirth of the Ukrainian National Republic, a nation of 40 million people dedicated to belief in Almighty God and desirous of living in peace and harmony with neighboring peoples and which nation existed a little over three years before it was overpowered by the armed forces of Communist Russia; and

WHEREAS, despite this loss, the people of Ukraine have withstood successive liquidations by their Communist overlords; millions of Ukrainians were systematically starved to death in the communistic planned political famines; millions more were deported to Russian slave camps for no other reason than their belief in human dignity; still the national spirit does not die; and,

WHEREAS, the people of Ukraine live in the hope that their nation can be liberated from its communist oppression and restored to the Ukrainian people; and,

WHEREAS, in order that encouragement can be given to these courageous Ukrainian people, and that Ukrain-

### 'Dedicated to Ideals of Liberty'

PROCLAMATION OF GOVERNOR JOHN DEMPSEY OF CONNECTICUT

Forty-nine years ago the gallant people of Ukraine achieved a new freedom and recognition of their rightful status as an independent nation, after centuries of subjugation.

### Rochester Mayor Proclaims Ukrainian Day at City Hall

ROCHESTER, N.Y. — Frank T. Lamb, Mayor of the City of Rochester, N.Y. has proclaimed Sunday, January 22nd as Ukrainian Independence Day and urged peoples of all free nations to join with the Ukrainians in celebrating the 49th anniversary of their short-lived independence. Mayor Lamb also urged people everywhere to pray that someday the Ukrainian people may regain their freedom and national independence. Taking part in the ceremonies which took place on the

### UCCA President Calls on Congress To Mark Ukrainian Day

WASHINGTON, D. C. — Dr. Lev E. Dobriansky, President of the Ukrainian Congress Committee of America, called on all members of the U.S. Congress to "join millions of other Americans in celebrating the 49th Anniversary of Ukraine's Independence" with expressions on the floor of the Congress "thus building a real and sincere bridge of understanding with the captive people of Ukraine."

### Free Voice Needed

In a letter sent to all Senators and members of the House, the UCCA President stressed that "on this occasion your free voice is needed more than ever before." He assured them that their voice would be heard by the Ukrainian people.

"On January 22nd, 1918," said the letter, "the Ukrainian nation, now comprising 15 million people and surviving as the largest non-Russian nation both in the USSR and Eastern Europe, declared its independence in the tradition of the American Revolution. Unaided, scarcely understood, and alone, the new state became by 1920 one of the first victims of Soviet-Russian imperial-colonialism, which had been given birth by the Rus-

### Manning, Smal-Stocki Honored By Bulgarians in New York



Standing, left to right: Imre Kardashinetz, Mrs. Mary Dushnyck, Dr. Walter Dushnyck, Dr. Nikola Balabanov, Richard Flanagan (Free Europe Committee), Prof. Clarence A. Manning and Prof. Roman Smal-Stocki, both recipients of recognition award plaques, and Dr. Boyan Choukanoff, President, New York Chapter of the American Bulgarian League.

NEW YORK, N. Y. — Prof. Clarence A. Manning and Prof. Roman Smal-Stocki, prominent scholars, were honored here Saturday, January 7, by the American Bulgarian League in recognition for their work on behalf of Bulgarian culture and literature.

Both are the authors of the "History of Modern Bulgarian Literature," which was published a few years ago in New York City. Special award plaques were presented to them at the Waldorf-Astoria Hotel in New York City at a banquet, held in connection with the 23rd Annual Convention of the American Bulgarian League.

Honored were also Dr. Nikola Balabanov, the 80-year-old Bulgarian statesman and scholar, and Mr. Kosta Elieff, former president of the American Bulgarian League, in recognition of their many contributions to the Bulgarian people at home and in this country.

### 'SHCHEDRYK' HEARD IN RADIO CITY

NEW YORK, N. Y. — The melodic sounds of the traditional Ukrainian "Shchedryk" resounded through the halls of New York's Radio City during the Christmas Season. V. Leontovych's universally accepted carol was included in a special Christmas program produced by Leon Leontidoff and Russel Markert here during the week beginning Thursday, January 5th. The carol was sung in English by Radio City's huge chorus, accompanied by the symphony orchestra. It was performed as part of a scene portraying "Happy Holidays" in America, respectively, and Mr.



СВОБОДА SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates for The UKRAINIAN WEEKLY \$3.50 per year U.N.A. Members \$2.50 per year

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 - authorized July 31, 1958.

THE UKRAINIAN WEEKLY Jersey City, N.J. 07303

Editorial

Freedom, Independence - Ukraine's Historic Rights

There is no brighter moment in Ukraine's history than the fulfillment of its people's age-long dream on that auspicious January 22nd forty-nine years ago.

"From now on, the Ukrainian National Republic becomes an independent, free and sovereign state of the Ukrainian people..."

It was a day of great joy amid turbulence, as the declaration confirmed the already established fact of Ukrainian sovereignty and independence, threatened as it was by the Bolshevik government of Russia.

On the contrary, they looked with greedy eyes on the fertile lands and the rich resources, dismayed at the audacity of a 40-million nation to declare its independence when they themselves were groping for political stability in a period of great upheavals that saw the crumbling of old empires and the emergence of new orders.

Their disbelief turned into jealousy, their fear led them to despair, their political hypocrisy thrust them into violent acts that stand as hideous testimony on the pages of recorded history.

The young Ukrainian Republic, desiring neither dominion nor territory, put up a determined struggle before it succumbed to the overwhelming forces of its enemies.

The defeat was not a failure. The historic claim to freedom and independence, sprinkled as it was with the blood of countless patriots, was reasserted by the Ukrainian people never to be denied again.

Although freedom was lost and independence replaced by domination of an alien power that has kept the people in chains until this very day, the struggle of the Ukrainian people in their native land continues unabated.

There is deep meaning in what the Ukrainian people in the free world observe today. The conscience of the world is more alert to the dangers of communism and all that it stands for, than it was fifty years ago when the Ukrainian people and others who cherished freedom rose to cast off the chains of oppression.

The failure to heed the message of the Fourth Universal forty-nine years ago has resulted in suffering, tragedy and loss of freedom in countless lands around the globe.

Today this country is waging a costly and unpopular war in the name of the very principles that guided and inspired the Ukrainian people in their struggle for freedom.

The commitment to freedom is total now, arousing hopes in the hearts and minds of peoples everywhere. In spite of hardships and persecution, the Ukrainian people look forward with unbending faith to a future that promises the fulfillment of their dream once again.

Why be on the outside? Join the Ukrainian National Ass'n and read "The Ukrainian Weekly"

Korea: An Investment in Freedom

By DR. LEV E. DOBRIANSKY (FROM THE WASHINGTON REPORT)

Following in the path of Japan, Hong Kong and Free China, the Koreans have wisely taken advantage of their low wage rates and expanded labor market and have intensified light industries requiring low capital inputs and modest technology.

The 5 year plans of Korea bear no resemblance to the proverbial economic plans of Communist countries. One of the major determinants of Korea's rapid progress is the government's firm commitment to the expansion of private enterprise.

EXCHANGES WITH THE SOVIETS

By CLARENCE A. MANNING

The government of the United States has found it an almost impossible task to develop any proper system for the interchange of artists, students or even books and periodicals with the Soviet Union.

In the one system, the American government can in only a slight degree make worthwhile any offer from the Soviet Union unless it meets with the interest and approval of the American people.

Moscow always knows best and its word is law. In addition, it feels itself able to whip up a series of forced meetings to protest against offers that it has made, if they no longer satisfy the desires and purposes of the regime.

No Reciprocity

In this situation the American government has been very reluctant (perhaps too much so) to hold the Soviet Union to a strict reciprocity and a strict fulfillment of the conditions set up in the various agreements that have been made.

On the other hand it is very difficult for the Americans in the Soviet Union to secure anything comparable in the field of access to material. Even the activities of those scholars that have been admitted are so restricted in fact, if not in theory, that they have been reduced to the role of unconscious guinea pigs in their choice of materials and doing anything more brings the danger of arrest or at best expulsion.

Thus last year, on the pretext of indignation over the war in Viet Nam, Moscow forbade the entrance of the cast of Hello Dolly at the last minute. We can imagine what would be the feelings of far too many Americans if in reprisal at the last minute, the American government should cancel the permission of entrance of one of the artistic ensembles which have become popular over the years.

The policy of the American government, which has not confiscated the first numbers, favors this interpretation and it expresses that point of view that refuses to see Moscow

ensuing corruption led to the overthrow of the Rhee government in 1960 and also the Chang regime in 1961. From 1962 to the present, under the leadership of President Chung Hee Park there has been a solidifying stability which augurs well for the future, regardless of any changes brought about by national elections.

The stronger the economic foundations become, the greater will be the democratic institutions of forward-looking Free Korea. To expect a duplication of American democracy in Korea - or anywhere else in the Orient - would be naive, to say the least.

Korea's economic progress is well reflected in and complemented by a growing political stability. In 1948, the new republic was baptized in democracy, with elections under U.N. auspices and the subsequent National Assembly choice of Syngman Rhee as president. However, the ravages of the war combined with inept administration and

of \$4.6 billion by 1971 and to broaden their industrial base in the heavy goods sector. This will require an aggregate investment of \$3.6 billion. \$1.9 billion of which would be generated domestically through greater taxation and promoted savings and \$1.7 billion in foreign capital of various forms. The investment allocation would be about 13.2% for agriculture, fishing, and forestry, 29.8% for mining, and 57% for industry and services. With unemployment still high and the government determined not to permit any marked inflation, the prospects are bright for further economic successes.

ensuing corruption led to the overthrow of the Rhee government in 1960 and also the Chang regime in 1961. From 1962 to the present, under the leadership of President Chung Hee Park there has been a solidifying stability which augurs well for the future, regardless of any changes brought about by national elections.

The stronger the economic foundations become, the greater will be the democratic institutions of forward-looking Free Korea. To expect a duplication of American democracy in Korea - or anywhere else in the Orient - would be naive, to say the least.

Korea's economic progress is well reflected in and complemented by a growing political stability. In 1948, the new republic was baptized in democracy, with elections under U.N. auspices and the subsequent National Assembly choice of Syngman Rhee as president. However, the ravages of the war combined with inept administration and

ensuing corruption led to the overthrow of the Rhee government in 1960 and also the Chang regime in 1961. From 1962 to the present, under the leadership of President Chung Hee Park there has been a solidifying stability which augurs well for the future, regardless of any changes brought about by national elections.

The stronger the economic foundations become, the greater will be the democratic institutions of forward-looking Free Korea. To expect a duplication of American democracy in Korea - or anywhere else in the Orient - would be naive, to say the least.

Prepare Centenary Observance Of St. Josaphat's Canonization

On June 29th of this year, it will be exactly 100 years when Pope Pius IX solemnly canonized Blessed Josaphat John Kuntsevych, OSBM, Archbishop of Polotsk, a Saint of the Catholic Church in St. Peter's Basilica in Rome. To date, St. Josaphat is the only canonized saint of the Eastern Church.

On this occasion Ukrainian Catholics throughout the free world will celebrate this rare but important Jubilee with great solemnity. The Basilian Fathers of the American Province in U.S.A., with the blessing of our Ecclesiastical Hierarchy are planning to:

- (1) Publish a new biography of St. Josaphat according to the latest documents that were found in the Vatican Archives pertaining to his beatification and canonization. This biography is being prepared by Rev. Meletius Solowey, OSBM. It will be translated into various languages—English, French, German, Spanish and Portuguese.

Dinner-Concert Proceeds Sent to Cardinal Slipj

SYRACUSE, N.Y. — The Saint Josaphat Committee of Syracuse, N.Y., recently held their fifth annual St. Josaphat's Dinner-Concert at the Ukrainian National Home here. Proceeds of this year's event were donated to Josyf Cardinal Slipj for use in the building program at the Ukrainian Catholic University in Rome, Italy.

This year's concert featured the choral music of the Dr. Tom Dooley Chorale, Division #1, A.O.H. (Irish), "Surma" Male Chorus of Syracuse, and the Alpine Chorale of the Solway Tyrol Club.

Main speaker was Rabbi Irwin I. Hyman of Temple Adath Yeshurum of Syracuse. Rabbi Hyman recently toured the Soviet Union including stops at Moscow, Kiev and Odessa. He gave his views on

as an enemy and to believe Khrushchev's boast that he would bury the United States. Khrushchev has vanished, but the new rulers of the Soviet Union are maintaining his policy and even going beyond it in certain points, while they foster his conception of wars of liberation and berate the United States at every convenient and inconvenient opportunity.

Of course, there can be no question of the benefit that would accrue to both sides if there could be a free interchange of publications as well as artistic and scholarly productions. But it is foolish even to suppose that that will be possible in any important sense in the near future.

Every thing that is done on the Soviet side is done to satisfy the details of Soviet policy at any given moment and to build up, if it can, such support for that policy in the United States to serve as a bulwark against any attempt of the American government to interfere on the pretext

that by so doing, it will interfere with the right to freedom of the American people. The present episode is but the last and no means the least of Moscow's attempts to hamstring any American policy of freedom and its application within the Soviet Union.

The American government, instead of tolerating such actions in its search for a better future would be well advised to fall back on a strict legal interpretation of the already existing agreements and be ready at the first sign of chicanery to break all existing agreements and bar all of these Soviet agents, no matter how prominent artistically or culturally, from operating on American soil and collecting American money for their own purposes.

It means a clear understanding of the policy of the Soviets, which is more concerned with aggression and slavery than with any efforts to enlighten the population and give them real freedom to think and to discuss.

000, constitute one of the largest in the world. The 42, 500 Korean military force serving in South Viet Nam form the second largest allied unit there.

The opportunities for lessening the incidence of Korea's military burden and yet allowing for a moderate expansion of its armed forces rest largely in the furtherance of its economic progress. American business and individual contributions to this progress would be a veritable and profitable investment in freedom, not only in Korea but, indirectly, also in Asia.

The channels open to us are: augmented direct capital investments, increased trade via freer and greater imports of Korean products, more liberal extension of long and short-term loans, and accentuated American tourism.

Far-sighted investments in freedom, now, preclude disinvestments in life, peace, and treasure later.

(The End)

SUSTA NEWS BRIEFS

New York, N.Y. — The Ukrainian Club of New York University at Washington Square sponsored a panel discussion for pre-collegiate high-school students in the Loeb Student Center at the Washington Square campus on November 20, 1966.

Baltimore, Md. — The Ukrainian Student Hromada co-sponsored with the local branch of the Ukrainian National Women's League of America a New Year's Eve Dance in the Ball Room of the Stafford Hotel.

Philadelphia, Pa. — The New Year's Eve Party of the Ukrainian Student Hromada took place at the Ukrainian National Home on December 31, 1966.

Chicago, Ill. — The Federation of Ukrainian Student Organizations of America (SUSTA) and the Ukrainian Student Hromada of Chicago will sponsor a Literary Evening dedicated to the works of the young Ukrainian poet Oleh Kowenko, author of the recently published collection of poems Sketches of the Remote (Chicago, 1966). Ukrainian poet George Kolomyets will give an analysis of Kowenko's poetry and George Myskiw, director of the Plast Literary Circle, will recite selections from his works. Afterwards an informal talk will be held with the young poet, who will also autograph his book. Chicagoans interested in modern poetry are cordially invited to attend this Literary Evening on Sunday, February 5, 3:30 p.m., at the Ukrainian Plast Home, 2147 W. Chicago Ave.

Buffalo, N.Y. — The traditional St. Andrew's Eve Social of the Ukrainian American Student Association of Greater Buffalo took place at the Ukrainian National Home on December 17, 1966. Featured were folk singing, games, fortune telling by "gypsies", and traditional surprises associated with St. Andrew's Eve.

Philadelphia, Pa. — The Ukrainian Student Association joined the Philadelphia branches of TUSM, TUSK Obnova, and Zarevo in the Committee of Student Cooperation, which announced a joint student "koliada" for 1967. Caroling together the students not only became acquainted socially, but also took an important step towards a closer cooperation among the various student organizations.

Chicago, Ill. — On December 27, 1966 the Ukrainian Student Hromada, held a "Christmas Tree Party" (Yalynka) at its permanent home in the Ukrainian Museum. Ukrainian Christmas carols were sung beside a beautifully decorated Christmas tree.

Notes and announcements of student activities for publication in SUSTA News Briefs should be sent to: SUSTA News Briefs, c/o Bohdan Saciuk, President, 300 S. Goodwin Ave., Apt. 302, Urbana, Ill. 61801.

Notes and announcements of student activities for publication in SUSTA News Briefs should be sent to: SUSTA News Briefs, c/o Bohdan Saciuk, President, 300 S. Goodwin Ave., Apt. 302, Urbana, Ill. 61801.

Notes and announcements of student activities for publication in SUSTA News Briefs should be sent to: SUSTA News Briefs, c/o Bohdan Saciuk, President, 300 S. Goodwin Ave., Apt. 302, Urbana, Ill. 61801.

Notes and announcements of student activities for publication in SUSTA News Briefs should be sent to: SUSTA News Briefs, c/o Bohdan Saciuk, President, 300 S. Goodwin Ave., Apt. 302, Urbana, Ill. 61801.

Notes and announcements of student activities for publication in SUSTA News Briefs should be sent to: SUSTA News Briefs, c/o Bohdan Saciuk, President, 300 S. Goodwin Ave., Apt. 302, Urbana, Ill. 61801.

Notes and announcements of student activities for publication in SUSTA News Briefs should be sent to: SUSTA News Briefs, c/o Bohdan Saciuk, President, 300 S. Goodwin Ave., Apt. 302, Urbana, Ill. 61801.

BOOK REVIEW

Franko's Life and Work Described in New Book

Luke Luciw. "Ivan Franko zhyttia i tvorchist". New York-Jersey City, Shevchenko Scientific Society and Svoboda Press, 1966, 63 pp.

Dr. Luciw is to be congratulated on having compressed with much skill and deep understanding a survey of Ivan Franko's life and work into sixty double columned pages. This study of a writer, whose experience was so varied and whose work was so prolific, is to a great extent historical and descriptive rather than analytical or interpretative.

The book consists of short chapters dealing with Franko's biography and his principal works which are set in the context of his experience. Students of Franko will agree that Dr. Luciw's approach is comprehensive and reasonable. His skillful biography is valuable despite the fact that much if not all of the material drawn by him has already been published.

Of great interest is Dr. Luciw's discussion of critical works by A. Krushchynsky, V. Shehurat, M. Yevshan — older publications and recent critical publications by Soviet Ukrainian writers like I.O. Biletsky, A.A. Kaspruk, Yu. Kobyletsky, and others.

Here Dr. Luciw proves to be original, orderly and consistent with the task set at the beginning of this work. In a competent way he shows that Krushchynsky misunderstood Franko's attitude to Buddha. As far as Soviet literary criticism is concerned Dr. Luciw proves that it is incorrect and biased especially when the

Soviets avoided discussing Franko's views which were contrary to communism, explaining that he did not fully understand social questions and mixed them with national ones perhaps detrimental to his general ideology. Dr. Luciw refutes these communistic and Marxist views point by point, giving his own ideas and interpretations.

In its simplified form, this explanation of Franko's views is adequate enough, but because of the size of the work not always complete. More satisfactory is the excursus on Franko's attitude to religion, which was also abused by Soviet literary criticism. Dr. Luciw convincingly describes Franko as a true Christian.

Dr. Luciw did not elaborate enough on Franko's life in his older years, his style of writing, his vision of external reality, nor his word painting. In my opinion some additional material on these subjects would add much to the completeness of the study. The bibliography is as selective as the body of the work. As far as texts are concerned, well known editions are mentioned, with the exception of V. Simovych's Ivan Franko "Yoho zhyttia ta dialnist" which was recently reprinted in Munich.

Taken as a whole, this study is an important and valuable work of reference, and of use to the young student as has already been noted in a review by Dr. K. Ky-silewsky.

W. T. Zyla



### Connecticut Ukrainians to Mark Independence Anniversary

HARTFORD, Conn. (J.S.) — "The Mountain Laurel Chorus" of the Sweet Adelines, Inc. of Hartford Connecticut will head an all star cast at the Ukrainian Day concert—festival to be held at the Herbert D. Welte Hall of Central Connecticut State College in New Britain, Conn., as area Ukrainians join in observance of the 49th anniversary of independence proclamation. The concert will take place on January 22, 1967 at 4 p.m.

Connecticut's outstanding Ukrainian folk dancers "Veselka" of New Haven, under the capable leadership of Wasylyna, will present several numbers that have thrilled both Americans and Ukrainians in past performances.

#### Speakers

Joseph Lesawyer, Executive Vice-President of the UCCA and President of the UNA, will set the theme of the program as he delivers the key address on this 49th anniversary celebration. State and City governmental representative have been invited to participate.

A combined choir of singers from the Catholic and Orthodox churches will perform the opening and closing rendition of the program.

An added feature of the program will be an exhibit of Ukrainian arts and crafts in the lobby of Welte Hall before the concert program.

The committee in charge of the Ukrainian Day program is headed by Theodore J. Hoptiak, choir director of St. Mary's Ukrainian Orthodox Church, and is assisted by Miss Cynthia Zemantic, secretary; Miss Helen Wallach and John Sirick, treasurers; Mrs. Basil Romanyshyn, exhibit chairman; Andrew Melnyk and John Seleman, publicity.

#### All-Female Group

This outstanding chorus has been crowned the Blue Ribbon Chorus and the Number One Chorus of the Sweet Adelines Inc. of the Northeastern United States and Canada beating out 28 other choruses at regional competition held in Toronto, Canada last October. "The Mountain Laurel Chorus", an all-female group numbering some 50 voices and under the skillful direction of Mr. Vincent Zito, will render several Ukrainian folk songs in "barber-shop, four part harmony" style as well as several of their outstanding hit selections.

Another outstanding musical group appearing will be the well-known Ukrainian Bandurist Quartet from New Jersey, composed of W. Yurkevich, I. Evashko, M. Bilenyk and R. Levytsky.

### Anniversary Observances...

(Continued from p. 1)

JERSEY CITY, N. J. — Concert at the Ukrainian Community Center on Sunday, January 22, at 4 p.m. Main speaker — Dr. Nicholas Chirovsky.

NEWARK, N. J. — Congressman Joseph Minish will be the guest speaker at the Sunday, January 22nd concert here in the Irvington High School Auditorium at 5 p.m. The main speaker in Ukrainian will be A. Danchuk.

TRENTON, N. J. — Concert in the hall of the Ukrainian Catholic Church at 4 p.m. Sunday, January 22. Main speaker—Ivan Bazarko, chief administrator of the UCCA.

SYRACUSE, N. Y. — Sunday, January 22nd concert at 5 p.m. at the Ukrainian National Home. The main speaker will be Dr. Zenon R. Wynnytsky, of Cleveland, O.

OMAHA, Neb. — The Ukrainian American Society, Inc., will sponsor a commemorative concert here Sunday, January 22, at 3 p.m., in the Polish hall. Congressman Glen Cunningham will be the main speaker.

AMSTERDAM, N.Y.—Sunday, January 22nd concert, scheduled to begin at 4 p.m. in the Auditorium of the local Ukrainian Club. The main speaker will be Dr. Ivan Kozak.

WIPPANY, N. J. — The local Ukrainian community will stage a concert here Sunday, January 29, at 5 p.m. in the hall of the Ukrainian Catholic Church. Mr. I. Bazarko will deliver the main address.

COHOES, N.Y. — The commemorative concert will be held Sunday, January 22, at 5 p.m., at the local Citizens Club. Delivering the main address will be the Very Rev. Nicholas Woyakowsky.

TROY, N.Y. — The local Ukrainian community will ob-

serve the Independence Anniversary with a commemorative concert Sunday, January 22, in the hall of the Ukrainian Catholic Church.

BROOKLYN, N. Y. — Concert Sunday, January 22, at 4 p.m., at the Ukrainian National Home.

BALTIMORE, Md. — Religious services in the Ukrainian Orthodox and Catholic Churches will precede the concert on Sunday, January 22, at the local YWCA. Main speaker at the concert, scheduled for 6 p.m., will be Gen. Arkadiy Valiysky.

YOUNGSTOWN, O. — The concert here on Sunday, January 22, is scheduled to begin at 5 p.m. The main speaker will be Dr. Taras Antonowych, of Cleveland, O.

CLEVELAND, O. — Commemorative concert marking the Ukrainian Independence Anniversary will be held here Sunday, January 22, at 4 p.m., in the Auditorium of the Charles Mooney High School.

PASSAIC, N. J. — Concert at 6 p.m., Sunday, January 22, at the Ukrainian Center. Main speaker — Dr. Yakiv Zozula, former member of the Ukrainian Central Rada.

UTICA, N. Y. — Commemorative concert Saturday, January 28, at the local Ukrainian National Home. Main speaker — Gen. Paul Shandruk.

FLINT, Mich. — Commemorative concert to be held here Sunday, January 22, at the local Ukrainian National Home.

BISMARCK, N.D. — Religious services in Ukrainian Orthodox and Catholic churches in Belfoot and Wilton. Dr. Anthony Zukowsky will appear on special radio broadcasts in Eismarck, Dickenson and Mitot.

### UYL-NA CORNER



Many out-of-towners, including your reporter, poured into the Ukrainian National Home in Elizabeth last Saturday, January 14, to join with the Ukrainian Youth League of New Jersey in celebrating its fourth annual Malanka. Among those early arrivals included Sgt. Steve Urban of the Elizabeth police department, Charlotte and Gloria Smolen of Yonkers, New York, and Patt Blaschak and Barbara Epp of Allentown and Bethlehem, Pa., respectively.

Representing the Philadelphia area were UYL-NA executive board members Ray Karbiwnyk, Doris Darmopray and Sonny Potoshnik as well as Tom and Jean Darmopray, Tony and Mary Hynda, and Pauline Struzinski. Incidentally, Tom attended the inauguration of Pennsylvania Governor Raymond P. Shafer in Harrisburg on January 17th.

In making his acknowledgments UYL-NJ president Gene Wadiak thanked the committee which included Marge Sery, Mike Fedirko, George Senchyn, Anne Polewchak, Pete and Pauline Yarem, Helen Slobodjan, Joe Androsko, John Patrylak, Judy Mefee and Mike and Mary Fedish.

Mr. Wadiak also gave a special word of thanks to the group of boys and girls who spent several weeks in making the decorations, then all Friday night in putting them up. They included Kathy Fedish and Teddy Shubek who acted as co-chairmen and the following committee: Andrea Senchy, Jo-Anne Fedish, Douglas Fedish, Donna Mohyla, John Fetkin and Marty "Chipper" Fedish Jr. All these are in the 13-16 year-old age bracket, and, according to George Senchy, really interested in the UYL-NA. Also acknowledged was the presence of Father Joseph Fedorek of St. Vladimir's Ukrainian Catholic Church in Elizabeth.

Former Ukrainian National Association Supreme Advisor William Hussar reports that plans are running smoothly for the 2nd annual UNA Bowling Tournament also set for Rochester on April 15th. Handling the duties of co-chairman is former Youth League president John Kuchmy.

The Most Reverend Joseph Schmondiuk, Bishop of the Ukrainian Catholic Diocese of Stamford, Conn. was a recent visitor to Rochester to take part in the installation ceremonies of Rochester's new Catholic Bishop Fulton J. Sheen. Also taking part in the ceremony was Father Stephen Chomko of St. Joseph's Ukrainian Catholic Church.

### Civic Center in Rochester Elects New Officers

ROCHESTER, N.Y. — William Kuchmy was re-elected to a second term as president of the Ukrainian Civic Center, Branch 316 of the Ukrainian National Association, at the annual meeting held December 17th.

Other new officers are Charles Rosolowsky, vice-president; Walter Hawrylak, recording secretary, Richard Rosolowsky, financial secretary and John Nowak, treasurer. Assistants to the above officers are James Melnyk, William Tatyga and Walter Gurbjansky.

### GOP WOMEN'S COUNCIL IN PHILLY HOLD XMAS PARTY



PHILADELPHIA, Pa. — The Ukrainian American Council of Republican Women held their first Christmas Party at the Sheraton Hotel in Philadelphia.

Before the festivities began, invited guest, Councilman Virginia Knauer and honored guests, Walter T. Darmopray, and John Odezynsky were introduced by president Kay Halamar.

After welcoming guests and members, chairman, Irene Ilnycky proceeded with a delightful program. The center of attraction was the traditional Christmas Eve table set by Mrs. Gengalo. An explanation of the Ukrainian food and customs was presented by Marie Odezynsky. Ukrainian Christmas carols were sung by Irene Ilnycky, Veronica Chelsky, Inna Cherniachivsky and Mary Mazur. The highlight of the evening was the Christmas poem read by Marie Odezynsky with carolers signing softly in the background. Grace was offered by Stephanie Wochok and dinner served. During the dinner, the Kobzar Choir entertained with traditional Christmas carols.

Councilman Virginia Knauer was presented with an original vase painted by our own Ukrainian artist Christine Dochwat. Gifts were then exchanged by members and guests. The party continued with singing of carols. Table favors and arrangements were made by Catherine Zin. Photographs of the affair were taken by Mr. Ted Ilnycky.

### "Dumka" Hosts New Year's Ball in New York

By MARTA BACZYNSKY

NEW YORK, N.Y. — An gala of glitter and glamour unfolded in the Grand Ballroom of the Commodore Hotel in New York, last Saturday, January 14th. The sparkling occasion was the annual New Year's Greeting Ball, sponsored by the Ukrainian Chorus "Dumka." Music with the modern touch, added to haunting old favorites, was provided by the orchestra "Amor." Mr. Ihor Rakowsky added the lyrics in his pleasant, charming style.

#### Overflow Crowd

The guests joined in the singing of Happy Birthday to all Vasyly, Stephanies and Melanies, whose name days fall on the 14th. It was a warm moment.

#### Rooted In Tradition

Mr. Antin Walko, president of the "Dumka" organization, greeted the guests. In a short speech he said that the Ukrainian Christmas spirit is not superficial, but is deeply rooted in ancient custom and tradition. Christmas is the birth of Christ, but to our soil-tilling ancestors it was also the rebirth of the sun and the forces of nature, about which we still sing today in our carols. Christmas spirit is unique for the Ukrainian, said Mr. Walko, for within it he searches to express his individuality through his nationality and religion.

The chorus, under the direction of Prof. Alexander Bernyk, sang three carols, "Oi vydyt Boh," "Na Yordanskiy Richtsi," and "Dnes Potushche," the last two by Stepanko. Also, they performed two "shchedrivky," "Oi dozol nam pan khazain" and "Shchedryk shchedryk."

At midnight, the New Year was greeted with all the noise and fanfare 850 persons can muster. The chorus then sang its beautiful, thunderous "Z Novym Rokom." This song is traditional with the chorus. It was written in 1934 by Mr.

The orchestra began the New Year with a fast "kolomyika." The dance floor, however, was a little small to comfortably contain all the dancers, and even during a slow waltz, bumpers were bumped, and sheepish grins served as apologies.

It would be impossible to describe all the elegant coiffures and beautiful dresses. Scanning the ballroom, they presented a picture of color, imagination and good taste.

Speaking in fashion jargon, it could be said that chiffons, brocades and higher necklines were in, while last year's popular all-beaded dress was out. Mrs. Lydia Dydyk wore an original chartreuse chiffon dress of her own design and make. Also of chiffon was the striking white dress worn by Mrs. Irene Kurowyckyj. Mrs. Jaroslawa Jacushko was outstanding in a self-designed dress of French sculptured brocade. Also very chic was a black knit dress with an intricate design of beads worn by Mrs. Helen Novicky Zamiaty, which, she said, was made in Hong Kong.

Eavesdropping on several occasions that evening, a conclusion was reached that the "Dumka" ball was a success. The atmosphere was one of relaxed, honest enjoyment. All in all, a most proper greeting for 1967.

### SPORTS SCENE

By Oleh Zoradiuk



### "Goal!" Worth Seeing

The comedy, violence and frustration of the 1966 World Cup games in England is the subject of a full-length color film "Goal!" which had its premiere on Wednesday, January 18, at the Murray Hill Theatre, 34th Street and Third Avenue, in New York.

Released by Columbia Pictures Corporation, the film took 46 hours of filming by 117 cameramen. It was then expertly edited into 114 minutes of stirring pictorial parade of excitement, pathos, suspense, humor and human interest.

#### Opening Scene

The opening scene, when England lines up for Germany's last minute free kick, (which led to the tying goal and overtime) is a masterpiece. The scene, shown staccato fashion, shows the players run through every conceivable emotion from anxiety (before the ball was kicked) to anguish (when it landed in the net).

The commentary, provided by Britain's foremost sports writer Brian Glanville and narrated by Nigel Patrick, has touches of humor during the quarter-finals between North Korea and Portugal when "a man from Pyong Yang argues with a man from Mozambique," after the Portuguese scored a goal.

Much of the film is about violence, since the 1936 game were labeled the most violent in years. The savage fouts the unbelievable pain on Pele's face and the dejected faces of Brazilian officials sum up the fall of the champion.

#### New Champion

The new champion to emerge during the games was Eusebio. Physically more enduring, he shows himself as a player of great virtuosity and sportsmanship. A cameraman followed him throughout the competition recording his intense concentration, and frustration, his furrowed brow, and finally the tears that came streaking down his face when Portugal was eliminated.

One of the points considered most important by many officials is the slow-motion and stop-action take of the third and very controversial goal against Germany. From the angle of the camera there seems little doubt that the ball went over the line. It is doubtful, however, if that will satisfy the critics. Germany's

influential "Kicker" offered nearly \$300 dollars to anyone who could prove that it was a goal.

#### Pomppouse Referee

The film also shows the pomppous little German referee Kreitlein strutting up and down the field in an attempt to oust-Argentina's captain Rattin from the field. Here again the narrator hit a high note of humor by saying that "Herr Kreitlein's patience is exhausted."

Right after that the camera follows Rattin on his arrogant and prologued walk to the dressing room. The fans are shown cheering and booing in a very humorous way.

The final minutes of the film are devoted to the wild scenes in Trafalgar Square where England's jubilant soccer fans danced in the fountains, reportedly for two days. "Goal!" is definitely worth seeing. It is slated to run at the theatre for at least two weeks.

#### Hungarian Dazzles Brazilians

Florian Albert, star forward of the Hungarian national team, is currently dazzling Brazilian soccer fans as a member of Flamengo, the famous Brazilian club. Albert's loan to the team to study Brazilian football during the off-season.

Besides Albert in Flamengo incup was Swedish player Limbo Lundblatt.

Albert gave a terrific display to the critical Carioca fans setting up the first goal and helping the squad to defeat Vasco Da Gama 2-0 before a sell-out crowd of 70,000.

Albert set up the first goal when he made a spectacular pass to Pedrinho. The Hungarian took a pass at 30-minutes of the first half and was pounced on by three Vasco Da Gama players. He received the ball with his left foot, spinning his body through the opposition and passing with his right foot to Pedrinho who sank the ball in the open net.

Vittorio Viera, a football commentator for radio Guanabara, remarked that Albert shoots well with either foot, passes the ball magnificently to his companions, his team play is faultless, he even heads perfectly. He is a master, certainly one of the greatest players in the world today.

### Tomashiwskyj Gets Post at Southern Mississippi University

HATTIESBURG, Miss. — Jaroslaw Tomashiwskyj, a specialist in languages who also writes prose and poetry, was named assistant professor of Modern Languages at the University of Southern Mississippi and is currently in his second semester of teaching here.

The 45-year-old Ukrainian capped his academic career by receiving a Master's degree in Slavic Studies last summer. He started lecturing here September 16.

Born in Stanyslaviv, Western Ukraine, Mr. Tomaszewski also completed his secondary education there. Having found himself in Germany at the end of World War II, along with thousands of other Ukrainian refugees, he continued his studies at the U-



Jaroslaw Tomashiwskyj

krainian Higher Institute of Economics in Munich. He obtained a diploma in 1948.

Soon after his arrival in the United States (1949), Mr. Tomaszewski was drafted into the army and served until 1954. He found the knowledge of languages quite useful, for he served as translator after completing special courses at Fort Levens in Massachusetts. His tour of duty took him to the Far East and later to Europe.

From 1960 until his recent appointment, Mr. Tomaszewski worked as a librarian at the Law Libraries of Yale University and New York University. In his spare time he studied Slavic languages and literature leading to a Master's degree.

He writes poetry, essays and scholarly articles in various languages. He contributes frequently to American scholarly journals.

Active in the Ukrainian community, he is a member of the Ukrainian National Association Branch 455 in New York.

### IN OBSERVANCE OF THE UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY IN THE UNITED STATES

the Ukrainians of New Britain and Vicinity jointly present

### THE UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY CONCERT - FESTIVAL

featuring "The Bandurist Quartet" of New Jersey with W. Yurkevich, J. Iwashko, M. Bilynsky and R. Levitsky. "The Ukrainian National Chorus of New Haven" M. Palydowych directing "Mountain Laurel Chorus" (Hartford, Conn: Chapter of Sweet Adelines of America Inc.) (This American Four-Voice Feminine Chorus will sing in English and Ukr.). Vincent Zito, directing "Veselka" Ukr. Dancing Group from New Haven, Conn. Wasyly Gina, instructor "The United Ukrainian Choir" (Choir singers from both Ukrainian Churches in New Britain, Conn.). T. J. Hoptiak, directing

### Ukrainian Art Exhibit

Ukrainian Day Address — Mr. JOSEPH LESAWYER Executive Vice President UCCA SUNDAY, January, 22, 1967 at 4:00 p.m.

HERBERT D. WELTE HALL Central Connecticut State College Campus Wells Street, New Britain, Conn. Donations: \$2.00 Students and Children \$1.00

### NEW MUSIC FOR SOLOISTS! "LOVE UKRAINE"

Composition of Mykola Fomenko, words by Wolodymyr Sosyur, translated into English by Yar Slawutych Published by Ukrainian National Association on its 60th Anniversary \$1.00 per copy

### "Svoboda" Bookstore

P. O. Box 346 Jersey City, N. J. 07303

### THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ANNOUNCES

### THREE SCHOLARSHIPS

of \$1,000, \$600 and \$400 TO BE AWARDED ANNUALLY

The scholarships are available to students of an accredited college or university in the United States and Canada. Awards will be made by U.N.A. Scholarship Committee to members of the Ukrainian National Association who apply on basis of scholastic record, course of study, and financial need. Applications are to be submitted no later than March 31 of each year. For application forms, write to:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC. 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

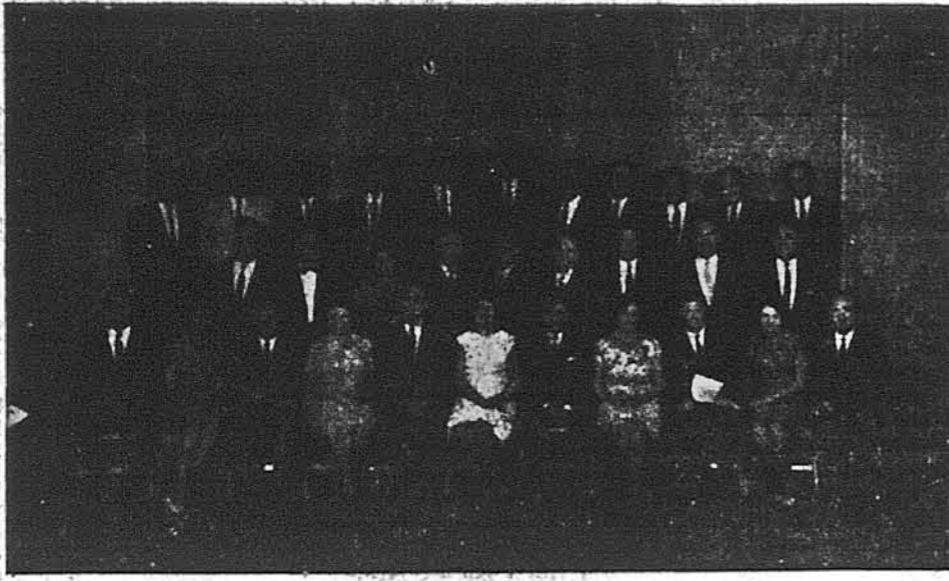


ВІСТІ ФОНДУ КАТЕДРИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Ч. 1 Січень, 1967

З'їзд представників Фонду Катедри Українознавства

Тому, що вже кілька років... Голова ФКУ Степан Хемич з'ясував присутнім давню потребу заснування катедри українознавства в Америці...



УЧАСНИКИ КРАНОВОГО З'їзДУ ПРЕДСТАВНИКІВ ФОНДУ КАТЕДРИ УКРАЇНОЗНАВСТВА (ФКУ) 27 серпня 1966 р. в Лорейн, Огайо. (Перший ряд зліва): інж. Орест Бедрий, Стефанія Лучковська, Дмитро Мотрук, Ірена Кашубинська...

не дали бажаних наслідків. Брак фондів на видатки послабив контакт між нашими представниками, бо акція такої великого розміру вимагала багато більше, ніж самих паперових доручень чи інформацій.

Свою участь у ФКУ п. Тарнавський мотивував власним рішенням зробити щось доброго і великого для свого поневоленого народу й уважав, що створення катедри українознавства буде „скорострільним гніздом“, яке стане в обороні української справи в час, коли зменшилася членство та ентузіазм у молодечих організаціях, в церквах і в наших школах.

Звіт фінансового референта інж. Ореста Бедрія був представлений в таких точках: а) фінансовий стан ФКУ, б) як довго ще ця акція потрібна? г) інвестиція зібраного капіталу.

В схематичний спосіб він подав присутнім такі інформації: до кінця травня 1966 р. зібрано 201 тис. дол. з чого відсотки становили 17,800 дол., розходи вносили 6,400 дол., готівка в банках вносила 208,807.00 дол. В українських (10) шаблицях спілках з улькюваною 71 тисяча а в 17 каліфорнійських банках с вложено 131 тис. дол., де ощадності відсотки вносять до 5,8%. Збірку ФКУ переводиться в 38 місцевостях, в яких с разом 127 представників.

Практичний хід збірки він окреслив, як досить мізерний, і підкреслював, що якщо кожний з представників прислає на тиждень тільки одного члена, то за три місяці він вже закінчили б збірку. На його думку продуктивність представників с менш, як мінімальна, і якщо б так американські підприємства працювали, то більшість пішла б на утримання суспільної опіки (Велфер).

За старанню і добру працю він дав признання для Дітройту, Воффало і Рочестеру.

Відповідь на його другу точку звіту була, що якщо здержимо темпо останніх грошей років, то оглянемо нашу ціль в 1969 році: при цьому додав жартом, що представники муситимуть „дуже грудитись“, бо треба буде аж 10 тижнів на прислання одного фундатора.

Беручи під увагу одне з головних завдань Екзекутиви ФКУ, а саме улькювання грошей інж. Бедрий підкреслював, що в 1900 р. долар вартував 100 центів, сьогодні він вартує 25 центів а за 35 років варість долара буде зносити лише 9 центів. Що би здержати варість долара а також на нього і заробити, то він графічно представив можливість інвестувати гроші в наступний час, але

бо починаючи акцію ФКУ з часом, коли ми зближаємось до оглянення зібраної гроши, приходять на чергу ряд актуальних проблем зв'язаних з відкриттям катедри. Про це також велась живо дискусія, під час якої обговорювано такі справи, як: потребу створення Наукової Ради, яка повинна підшукати певну ділянку з українознавства і університет, де відкриться катедра: змоги, які треба б зазначити у договорі з даним університетом, вибір Контрольної комісії, скликання Загальних Зборів усіх фундаторів ФКУ; переведення контролю в усіх місцевостях зібраних грошей для перевірки уряду; створення окремої комісії для розглянення біжучих справ зв'язаних з відкриттям катедри; пропан'ятна книга та грамоти; бюджет; зміни статуту і т. п. Всі ці справи вимагають і грошей і людей для їх успішної розв'язки.

З'їзд рекомендував Екзекутиві ФКУ певні розв'язки повних проблем. Зміни статуту та дата евенуального скликання Загальних Зборів будуть разом із іншими справами подані письмово усім фундаторам для їхнього рішення та опінії.

У підсумках звернено увагу на те, щоб закінчити збірку протягом наступного року та признано великий вклад Екзекутиви в оглянемо сьогодишнього стану збірки.

Треба ствердити, що цей З'їзд та його попереді не виявляють патріотичної жертвенності, які свої зусилля присвячують для відкриття першої Катедри Українознавства у світі, що буде в історії української еміграції, напевно, найбільшим нашим досягненням.

Дм. Мотрук, прес. рефер. ФКУ

Завіщання на ФКУ

Згідно з документом правління оформлення („Сертифікат офіс Інкорпорейшн“) і Статутом ФКУ, Головна Екзекутива ФКУ має право приймати, крім фундаторських датків, також тестаменти та інші форми пожертв. Користуючись тим правом, громаддянин Василь Тимчук і його покійна дружина сля. п. Марія з дому Семаншіши для 23 січня 1964 року в Лос Анджелисі, Каліфорнія, записали на ФКУ одну сьому частину (понад 8,500 дол.) свого мольного прапею придбаного гроша залишав громадянин В. Р. з місцевости Н. і зі скромности просив не подати ні його прізвища ні вмячати Головну Екзекутиву про свої громадський жест, громадянин В. завиня;

„Мільйони доларів кровю і потом запрацьованих українськими людьми в ЗДА, між ними були і мої добрі приятелі і знайомі, пропали на завжди для української справи лише тому, що вони не залишили їх в тестаменті на якусь добру народну ціль. Закончила їх нещодайна смерть і все пропало. Між ними людьми не бракувало і свідомих громадян, які за щоденними клопатами прямо забули зробити це. Не хочу, щоб з моїми скромними опадностями сталося це саме. Напаки, хочу і після смерті продовжувати пось корисного роботи для української справи. Тому і записав все що маю на благодродну ціль — ФКУ“.

Головна Екзекутива ФКУ складас згаданним українським громадянам щире подяку а зрозуміння ваги і значення першої постійної катедри українознавства в ЗДА.

Українки! 1957 — 1967

„Беручи під увагу те, що ряди українців у вільному світі з кожним роком рідшають і що пересічний вік учителів українських дисциплін в наших школах сягає приблизно 60 років, а молодших сил з відповідними кваліфікаціями немає, бачимо, що потреба постійної катедри, як варстату праці і вишколу для молодих кадрів, стає з кожним роком критичнішою“.

„Щоб скріпити боротьбу проти большевицьких фальсифікацій в мовній, літературознавчій та історичній ділянках, Конгрес закликя громадяство активно підтримати проєкт організації катедри українознавства в одному з передових американських університетів“.

В десятилітті існування Фонду Катедри Українознавства (ФКУ) Головна Екзекутива ФКУ проголошує 1967-ий рік — Ювілейним Роком ФКУ.

Щоб в цьому Ювілейному Році закінчити збірку нерушимого капіталу (350,000 дол.), з якого лише відсотки будуть вжиті на покриття видатків ПЕРШОЇ катедри з відповідної українознавчої ділянки, Головна Екзекутива ФКУ шукає:

ДВІ ТИСЯЧІ громадян і установ, які протягом ще цього року хоч частиними вплатами б свій столідаровий фундаторський даток. Згідно з розпорядженням уряду (ruling of Internal Revenue Service of 7/11/1962 — T.R. EОА WJL), всі датки на ФКУ можна відтягнути при оподаткуванні („інкам текс“); та

ЛЮДЕЙ ДОБРОЇ ВОЛІ, які бажали б стати ПРЕДСТАВНИКАМИ ФКУ і допомогли ще цього року систематично приднувати нових фундаторів катедри. Фундаторські датки тільки чеками або грошовими переказами і запити просимо слати на адресу:

Ukrainian Studies Chair Fund, Inc. 302 West 13th Street New York, New York 10014

СПИСОК ФУНДАТОРІВ КАТЕДРИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

Список ч. 2. (Продовження)

Примітка: Цей список це — продовження списку фундаторів катедри українознавства, що його надруковано в 182-му числі „Свободи“ із 1-го жовтня 1965 р. Тоді подано там (список ч. 1.) понад тисячу прізвищ.

В цьому списку, як і в попередньому, не включено понад 600 імен тих громадян і організацій, які сличають їхні столідарові зобов'язання ратами, бо суми більш тих імен постійно мінються.

Згідно зі статутом ФКУ, ті, що вплатали сто або більше доларів до ФКУ с Членами ФКУ.

- Акрон, Огайо: по 100 дол. Березуля Семен, Волошин Степан, Микитин Орест, Плат (Станія), СУА (Відділ 7), УККА (Відділ). Балтімор, Мд.: СУА (Відділ 59) — 100 дол. Бостон, Масс.: по 100 дол. Миколашч роман, д-р. СУМА (Юний Відділ 25), Т-во Укр. Інженерів (Відділ), УН Союз (Від. 307), о. Шараневич Омелян. Воффало, Н. Й. по 100 дол.: Андрийко Іван, Бендіна Петро, Горюцький Андрий, Гулик Ярослав, Гусар Іван, Данилюк Володимир, Депутат Зенон, Джек Дмитро, Дмитрійко Володимир, Лущенко Степан, Дякув Андрий, Заньків М. Е., Іскало Федір, Кобрин Атанас, Кононопський Юлія, Кочут Йосиф, Кулик Олександ, Кулак Іван, Лаврівський Юрій і Ірена, Мандзій Михайло, Мельник Василь і Катерина, Папуга Ілярій, Пастухевич Омелян, Пришляк Ярослав, Сугар Михайло, Тарнавський Михайло, Тимчук Надія, Укр. Кредитива „Дніпро“ Укр. Народ. Дім „Дніпро“ Укр. Народ. Дім „Блекрак“, Федорак Василь, Филипів Евген, Чмола Ігор, Шилянський Сильвестер, Шинька Степан і Слава, Юрчино Василь, Яремко Дмитро.

Клівленд, Огайо: Осадца Богдан д-р — 200 дол. по 100 дол.: Древицький Володимир, Кравчук Мирослав, Ліщинський Василь, Маліновський Василь д-р, Плойко Полікарп, д-р П. Дригала Іван, д-р Чернецький Іван, д-р Хомин Александр.

Лорейн, Огайо по 100 дол.: Волянський Юліан, Даниль Миколай, Дрогомирецький Олександр, Крайчик Олександр, Лучковський Іван, УККА (Від.).

Лос Анджелис, Каліф. Семчич Петро — 115 дол., по 100 дол. Вальє Петро, Білянський Ярослав, Божик Володимир, Васильків Степан, Гинн Григорій, Гордон Теодор, Довгено Михайло (2 шерн „Самопоміч“) в Рочестер, Н. Й. варстости 100 дол.), Дутка Іван, Зелем Днілюк, Корін Володимир, Корнєць Миколай, Кричевський Михайло, Осадца Любомир, д-р Рижевська Дарія, Романюк Леонід, Семенюк Юрій, Сидорак Ярослав, д-р Сімон Олег, Стогрин Данилюк, Укр. Амер. Фондация „Онтаріо“, Укр. Культурний Центр, УНСоюз (Від.) Шенікрян Роман, Яворський Михайло.

Вашингтон, Д. К., Сім'яніч Валентин — 100 дол. Гартфорд, Конн. по 100 дол.: Гаврилів Віра, Собол Роман, УККА Від. (друга вплата), УНСоюз (Від. 277), Українська Шадицня, Холоденко Іван.

Джерзі Сіті, Н. Дж. по 100 дол.: Бойко Василь, Дзядів Миколай, ред. Драган Антін, Ковалішин Н., Савчинук Константи і Марта, Сохан Володимир.

Дітройт, Миш. по 200 дол.: Балторович Роман і д-р Марія, Джуль Павло, д-р (в друге). По 100 дол.: Босий Стефан, Будзак Роман, Величковський Константин, Галич Світлана, Гевко Л. О., Гетьманська Організація, Гнатчук Всеволод, Дигдало Володимир, Драган Петро, Дячок Василь, Закала Андрий, „Золотий Хрест“, Івасиниш Дмитро, Івасюк Корнєль, Казівич Богдан, Казівич Лев, Квітківський Денис, д-р, Коваль Володи-

Стан збірковий акції ФКУ в поодиноких українських громадах

Місцевість	зібрано до кімця жовтня 1966 р.
Нью Йорк	\$54,161.05
Дітройт	24,758.91
Рочестер	16,190.00
Воффало	15,870.00
Шикаго	12,564.24
Клівленд	7,804.30
Лос Анджелис - околиця	6,379.00
Нью Бронсвік	5,967.60
Пітсбург	5,503.00
Філадельфія	4,558.50
Лорейн	3,959.66
Балтімор	2,683.25
Трентон	2,560.75
Вашингтон	2,340.00
Вріджпорт	2,278.22
Янгстаун	2,204.00
Покінсі	2,200.00
Сиракузи	2,143.33
Пассейк	1,994.00
Бостон	1,914.00
Гартфорд	1,735.00
Джерзі Сіті	1,700.00
Ньюарк	1,375.83
Акрон	1,253.00
Ютика	1,165.00
Честер	925.00
Нью Гейвен	883.00
Коговз - Трої	880.65
Омага	700.00
Мілвокі	635.00
Елізабет	412.40
Амстердам	335.00
Кемлен	305.00
Перт Амбой	305.00
Па. — Стейт:	1,430.00
Н. Дж. — Стейт:	1,200.00
Н. Й. — Стейт:	1,100.00
Канада	1,040.05
Огайо — Стейт:	813.00
Род Айленд — Стейт:	700.00
Різні:	8,612.70
% % %	21,932.33

Ра з о м \$222,483.27

Пожертви на ФКУ від організації

ВИКАЗ ВІПЛАТ ДО ФКУ

Стан на кімця жовтня 1966 р.

- УККА — Централь 400
- 20 Відділів 2,243
- Український Народний Союз — Головний Уряд 300
- 30 Відділів 2,210
- Український Релігійний Союз — Головний Уряд 324
- 2 Відділів 180
- Союз Українців Католиків — Провіднянн 1
- Головний Уряд 190
- 3 Відділів 190
- Українська Народна Поміч — Головний Уряд 90
- 1 Відділ 10
- Союз Українок Америки 190
- Окружна Рада в Нью Йорку 2,019
- 29 Відділів 324
- ООЧСУ — 4 Відділів 324
- СУМА — 3 Осередки 300
- Юний СУМ — 6 Осередків 484
- Т-во Українських Інженерів в Америці 100
- Головна Управа 400
- 4 Відділи 100
- Українське Лікарське Т-во Півн. Америки 100
- Головна Управа ж 400
- 4 Відділи 300
- УЛТПА — Секція Пань — 1 100
- Т-во Укр. Ветеринарних Лікарів — 1 Відділ 100
- Українськi Народні Доми — 8 1,025
- Українське Американське Діапомогова Жіноча Організація 100
- Українське Американське Жіноча Організація 100
- Українське Американське Молодечі Організація — 3 300
- Українське Американське Клуби — 3 250
- СУСТА (Союз Укр. Студентських Т-в в Америці 11 Студентських Громад) 1,755
- 2,783
- Українська Театральна Група — Олбані, Н. Й. 400
- „Самопоміч“ Об'єднання Українців в Америці — 400
- 12 Кредитивок 1,350
- Об'єднання бущих воіків Українців в Америці — 2 300
- Воіки Го-і УД. УНА — 1 станиця 102
- Американські Українські Ветерани — 1 станиця 75
- Український Ветеранський Хор 100
- Український Золотий Хрест — 2 Відділи 200
- Організація Оборони Лемківщини — 2 Відділи 200
- Українська Гетьманська Організація 100
- Ліга Української Православної Молоді 100
- Жіноча Поміч в Шикаго 100
- Т-во „Прогресс“ в Рочестері 100
- Т-во „Рідна Школа“ в Рочестері 100
- Т-во „Обнова“ в Шикаго 100
- Клуб „Львів“ в Шикаго 100
- Церковні Громади і Організація — 11 1,030
- Український Культурно Мистецький Клуб „Мінесота“ 127.50
- Український Культурний Центр в Лос Анджелис 100

Меценати і добродії ФКУ

- Воффало, Н. Й.: Українська Студентська Громада \$1,000, Криницький Александр \$500, Стецьків Евген \$500.
- Вріджпорт, Конн.: Гура Ярослав \$500.
- Дітройт, Миш.: Панчак Іван і д-р Тамара \$1,000, Вілдан Петро, д-р \$800, Гелемей Теодор і Марія \$500, Савчук Валентин, д-р \$500, Стецюк Ярослав \$500.
- Клівленд, Огайо: Дейчаківський Миколай, д-р \$1,000, Фаріон Дмитро, д-р \$1,000, Орловський Мирослав, д-р \$500, Сагайдак Мирослав, д-р \$500, Хриці Марія і Африкан \$500.
- Нью Йорк, Н. Й.: Союз Укр. Студент. Товариств АМ. СУСТА \$1,755, Українська Студент. Громада \$1,718, Коорд. Комітет Молод. Організацій \$718, Худий Іван \$500.
- Рочестер, Н. Й.: Біланюк Олександ, \$1,000, Пліота Петро \$1,000, Гарріє Павло \$500.
- Шикаго, Іл.: Демус Т, Пилип, д-р \$510,